

49/3. Двадцатипятилетие деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в соответствии с которой Генеральным секретарем в 1967 году был создан целевой фонд, впоследствии переименованный в Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, начал функционировать в 1969 году,

отмечая, что Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, переименованный в 1987 году в Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, начал функционировать в 1969 году,

ссылаясь также на свои резолюции 3019 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 31/170 от 21 декабря 1976 года и 34/104 от 14 декабря 1979 года, в которых, в частности, признается ведущая роль и эффективность Фонда в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения и подтверждается, что Фонд является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи.

вновь подтверждая резолюции Экономического и Социального Совета 1763 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1986/7 от 21 мая 1986 года, в которых излагаются цели и задачи Фонда,

1. *поздравляет* Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения по случаю его двадцатипятилетия;

с удовлетворением отмечает конструктивный вклад, который в течение первых двадцати пяти лет своего существования Фонд и его преданный персонал вносили в дело содействия лучшему пониманию и осознанию проблем народонаселения и развития, в повышение качества жизни и оказание развивающимся странам, по их просьбе, систематической и последовательной помощи в осуществлении соответствующих национальных программ, направленных на удовлетворение их потребностей в области народонаселения и развития.

*39-е пленарное заседание,
20 октября 1994 года*

49/4. Полномочия представителей на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев первый доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию³,

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий.

*40-е пленарное заседание,
20 октября 1994 года*

B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев второй доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию⁴,

³ A/49/517, пункт 10.

⁴ A/49/517/Add.1, пункт 10.

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий.

*89-е пленарное заседание,
15 декабря 1994 года*

49/5. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/11 от 29 октября 1992 года, касающуюся содействия сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 28 сентября 1994 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств⁵,

принимая во внимание доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Повестка дня для мира»⁶ и «Повестка дня для развития»⁷, и соответствующие консультации, проведенные по этим вопросам в Организации Объединенных Наций и с региональными организациями,

напоминая, что цели Организации Объединенных Наций заключаются, в частности, в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей,

учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций предусматривает существование региональных соглашений и органов для разрешения таких вопросов, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности, которые являются подходящими для региональных действий и деятельность которых совместима с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

напоминая также, что устав Организации американских государств подтверждает эти цели и принципы и гласит, что эта организация представляет собой региональный орган, предусмотренный в Уставе Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая, что вторая общая встреча представителей системы Организации Объединенных Наций и Организации американских государств состоялась в штаб-квартире Организации американских государств 3 и 4 мая 1993 года и что секторальное совещание по борьбе со стихийными бедствиями в Америке состоялось на Барбадосе 28 и 29 апреля 1994 года,

приветствуя встречу Генерального секретаря с главами региональных организаций по вопросам мира, состоявшуюся

⁵ A/49/450.

⁶ A/47/277-S/24111; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1992 года*, документ S/24111

⁷ A/48/935.

в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1 августа 1994 года,

учитывая, что Генеральная ассамблея Организации американских государств приняла 8 июня 1994 года резолюцию AG/RES.1289(XXIV-O/94), также касающуюся сотрудничества между Организацией американских государств и Организацией Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 47/20 А, 47/20 В и 48/27 В от 24 ноября 1992 года, 20 апреля 1993 года и 8 июля 1994 года, соответственно,

сознавая, что для эффективного упрочения нового международного порядка необходимы региональные действия, согласованные с действиями Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, а также его усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его инициативу в проведении встречи с главами региональных организаций 1 августа 1994 года и рекомендует чаще проводить подобные встречи;

3. *выражает свое удовлетворение* тесным сотрудничеством между двумя организациями, и в частности совместными операциями Международной гражданской миссии в Гаити, а также работой, проделанной бывшим Специальным посланником генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организацией американских государств в связи с положением в Гаити;

4. *приветствует* заявление Председателя Постоянного совета Организации американских государств Председателю Совета Безопасности о готовности Организации американских государств сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по совершенствованию мер по предупреждению и мирному урегулированию региональных и международных конфликтов;

5. *выражает также свое удовлетворение* тесным сотрудничеством между двумя организациями в осуществлении наблюдения и контроля за процессом выборов и признает эффективность такого сотрудничества, осуществляемого по просьбе национальных властей;

6. *приветствует* встречу между Генеральным секретарем и новым Генеральным секретарем Организации американских государств, состоявшуюся вскоре после его вступления в должность, а также регулярные встречи их представителей в течение всего рассматриваемого периода;

7. *просит* обоих генеральных секретарей или их представителей возобновить консультации в целях подписания в 1995 году соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств;

8. *одобряет* выводы и рекомендации второй общей встречи представителей двух организаций, состоявшейся в мае 1993 года, а также секторального совещания по борьбе со стихийными бедствиями в Америке, состоявшегося в апреле 1994 года, и настоятельно призывает компетентные органы обеих организаций принять необходимые меры для

осуществления этих рекомендаций и содействия дальнейшему сотрудничеству;

9. *рекомендует* провести в 1995 году третью общую встречу представителей системы Организации Объединенных Наций и Организации американских государств для продолжения анализа и оценки прогресса, а также секторальные совещания и совещания центров координации по приоритетным областям или взаимно согласованным вопросам;

10. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за усилия по поощрению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств и выражает надежду на то, что он будет продолжать укреплять и расширять механизм сотрудничества между этими двумя организациями;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств».

41-е пленарное заседание,
21 октября 1994 года

49/6. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/22 от 22 ноября 1993 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 14 сентября 1994 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой^{*},

принимая во внимание Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой, в котором стороны договорились укреплять и расширять сотрудничество между ними в областях, представляющих общий интерес в их соответствующих сферах компетенции согласно их учредительным документам,

учитывая, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна установила отношения сотрудничества с Латиноамериканской экономической системой, которые последние годы укрепились,

принимая во внимание также, что Постоянный секретариат Латиноамериканской экономической системы выполнил ряд программ при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций в областях, считающихся приоритетными для экономического развития региона,

учитывая также, что Латиноамериканская экономическая система развивает совместную деятельность со специализированными учреждениями и другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Конференция

^{*} A/49/382.